

prosthetic.line

## **Dalbo<sup>®</sup>-System**

|           |                             |          |     |
|-----------|-----------------------------|----------|-----|
| <b>DE</b> | <b>Gebrauchsanweisung</b>   | Deutsch  | 1   |
| <b>FR</b> | <b>Mode d'emploi</b>        | Français | 16  |
| <b>EN</b> | <b>Instructions for Use</b> | English  | 31  |
| <b>IT</b> | <b>Modo d'uso</b>           | Italiano | 46  |
| <b>ES</b> | <b>Instrucciones de uso</b> | Español  | 61  |
| <b>DA</b> | <b>Brugsanvisning</b>       | Dansk    | 76  |
| <b>FI</b> | <b>Käyttöohje</b>           | Suomi    | 91  |
| <b>SV</b> | <b>Bruksanvisning</b>       | Svenska  | 106 |
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b>      | Čeština  | 121 |
| <b>ZH</b> | <b>使用说明书</b>                | 简体中文     | 136 |
| <b>JA</b> | <b>取扱説明書</b>                | 日本語      | 150 |

# Mode d'emploi du système Dalbo®

## Pilier Dalbo®, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic, Dalbo®-B et set de jauges Dalbo®-PLUS

### 1 Domaine d'application du mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'applique aux produits énumérés au paragraphe 29. La publication du présent mode d'emploi annule et remplace les versions précédentes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

### 2 Nom commercial

Voir paragraphe 29.

### 3 Utilisation conforme

Les produits sont destinés à être utilisés dans le cadre de restaurations prothétiques ou dans l'accompagnement de procédures au sein de la clinique dentaire ou du laboratoire.

### 4 Bénéfice clinique escompté

Restauration de la fonction masticatoire et amélioration de l'esthétique.

Le résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (RCSPC) pour les produits implantables dans ce mode d'emploi est disponible sur notre site Web et accessible à l'adresse suivante : [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

### 5 Description du produit

#### Système Dalbo®

Le Dalbo®-System est un ancrage sur implants et coiffes à tenon radulaire utilisable de façon rétentive, rigide ou à résilience. Dans les restaurations avec un ou deux ancrages sphériques, il existe une certaine résilience, à partir de trois ancrages sphériques, l'ancrage de la prothèse doit être rigide.



#### Pilier Dalbo®

Ancrage sphérique d'implants avec un diamètre de tête sphérique de 2,25 mm. Voir les connexions d'implant au paragraphe 29.



#### Élément rétentif CFAO Dalbo®

Ancrage sphérique avec embout fileté et un diamètre de tête sphérique de 2,25 mm pour vissage dans les reconstructions sur barre.



a)

b)

#### Parties mâles Dalbo®

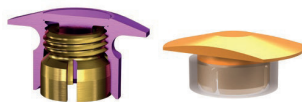
Diamètre de tête sphérique : 2,25 mm.

- La partie mâle Elitor® (E) peut être soudée ou traitée au laser sur les coiffes à tenon radulaire
- La partie mâle Valor (V) peut être coulée à la réalisation de la coiffe à tenon radulaire



#### Parties femelles Dalbo®

Toutes les parties femelles du Dalbo®-System sont adaptées aux parties mâles sphériques et aux piliers sphériques sur implants avec un diamètre de 2,25 mm.

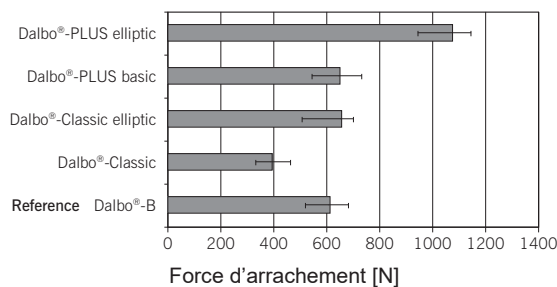


#### Variantes Elliptic

Pour une tenue encore plus forte dans le corps prothétique.

L'ailette de rétention elliptique peut être réduite au besoin.

Toute réduction entraîne toutefois une perte de la force de maintien.



#### Comparaison de la force de maintien des parties femelles Dalbo® dans le corps prothétique

Toutes les parties femelles sphériques ont une rétention suffisante dans le corps prothétique dans des conditions de laboratoire. La valeur élevée de la partie femelle Dalbo®-PLUS elliptic, en partie même supérieure aux propriétés mécaniques de la résine, est remarquable.

**Dalbo®-PLUS**



**Partie femelle Dalbo®-PLUS TE basic**

Destinée au placement en laboratoire. Elle peut être directement polymérisée ou collée dans un boîtier métallique. L'auxiliaire de doublage rouge joint au produit simplifie considérablement le processus de réalisation d'une boîte pour collage au laboratoire : poser – boucher les contre-dépouilles – dupliquer – modeler – mettre en revêtement – couler – démouler – sabler – coller – c'est prêt !

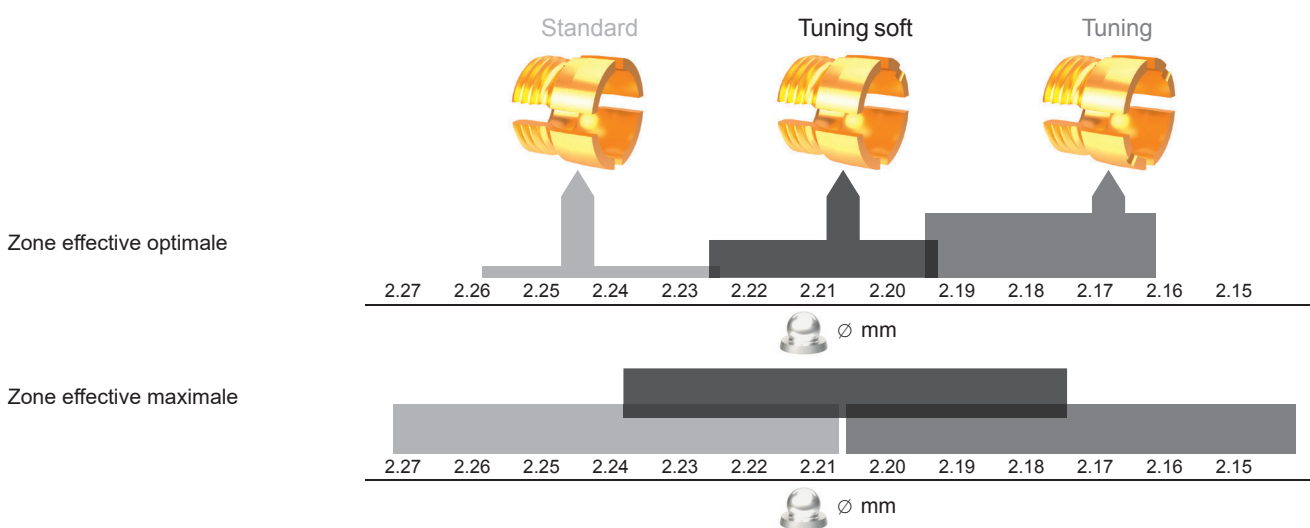


**Partie femelle Dalbo®-PLUS TE elliptic**

Destinée au placement directement dans la bouche du patient. L'expérience montre que la qualité de la résine se détériore lors du placement direct et que la partie femelle peut se séparer de la prothèse en cas de charges élevées. La conception elliptique des rétentions de résine augmentent la force de maintien dans le corps prothétique.

**Système de parties femelles Tuning**

L'ancrage sphérique est le plus ancien et le plus utilisé des principes d'ancrage. La moindre différence de diamètre de sphère, le choix du matériau, la géométrie et le champ de tolérance influencent la marge de friction. Deux parties femelles Tuning Dalbo®-PLUS avec différents diamètres internes des pièces rétentions à lamelles permettent le rétablissement de la force de maintien, indépendamment du système utilisé ou même de l'usure liée à l'âge.



**Pièces rétentions à lamelles E**

La pièce rétentive à lamelles est le véritable élément de maintien dans le système. Il est fabriqué en Elitor® (E), un alliage précieux jaune avec des propriétés mécaniques idéales pour une fonction durable et sûre. Un tournevis spécial/activateur (N° cat. 072 609), sans démontage de la partie femelle du corps prothétique, permet de tourner la pièce rétentive hors du boîtier et de la réinsérer. Deux pièces rétentions Tuning spéciales avec diamètre intérieur réduit permettent une large marge de friction exceptionnelle et le rétablissement de la force de maintien même avec les parties mâles déjà usées.

Pièce rétentive à lamelles  
(basal : pas de rainure)



Standard

Pièce rétentive à lamelles Tuning soft  
(basal : 1 rainure)



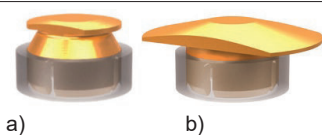
Tuning soft

Pièce rétentive à lamelles Tuning  
(basal : 2 rainures) a



Tuning

Les divergences de piliers suivantes peuvent être compensées : Les divergences de piliers suivantes peuvent être compensées :  
 – Coiffes à tenon radicaire, selon l'activation, de 4° à 8°.  
 – Sur les implants, selon l'activation, jusqu'à 20°.

**Dalbo®-Classic basic (a) / Dalbo®-Classic elliptic (b)**

La variante elliptic (b) se distingue dans la conception de partie femelle de la variante basic (a) par la rétention de forme très nettement elliptique dans la résine, mais sans modification de la faible dimension verticale très appréciée. Cette variante est indiquée pour le montage direct en bouche ou tout simplement, lorsqu'une force de maintien de la partie femelle extraforte est souhaitée dans le corps prothétique.

**La Version EV.** La partie mâle en Valor (V) peut être liée à la coiffe à tenon radiculaire par coulée ou soudeuse. La coulée économise du temps et élimine l'utilisation de matériaux de jonction. La rétention appliquée des deux variantes et la sécurité antirotationnelle supplémentaire garantissent un maintien stable dans la résine.

**La version EK.** La partie mâle en résine Korak (K) calcinable spéciale offre avec une utilisation adéquate une surface de qualité après la coulée. Les deux variantes de partie femelle sont identiques aux variantes EV.

Les divergences de piliers suivantes peuvent être compensées : Les divergences de piliers suivantes peuvent être compensées :

- Sur les coiffes à tenon radiculaire 10°.
- Sur les implants jusqu'à 20°.

Le montage de la partie femelle Elitor® (E) s'effectue exclusivement par polymérisation.

**Dalbo®-B**

Le premier ancrage sphérique au monde et la base pour le développement du Dalbo®-PLUS et du Dalbo®-Classic.

Les divergences de piliers suivantes peuvent être compensées : Les divergences de piliers suivantes peuvent être compensées :

- Sur les coiffes à tenon radiculaire 6°.
- Sur les implants jusqu'à 18°.

Le montage de la partie femelle s'effectue exclusivement par polymérisation.

**Pièces auxiliaires et instruments****Anneau élastomère**

Dalbo®-Classic (N° cat. 055 688)  
Dalbo®-B (N° cat. 051 005)

**Pièce de doublage G (N° cat. 072 626)**

Uniquement utilisable pour la partie femelle Dalbo®-PLUS !

Ces pièces « rouges » sont légèrement surdimensionnées par rapport aux pièces originales. Cela permet d'obtenir un joint de collage optimal pour la technique de doublage et de collage. Après utilisation pour le doublage, la pièce de doublage peut aussi être utilisée comme coiffe de protection.

**Espaceur G**

Dalbo®-Classic (N° cat. 072 625)  
Dalbo®-B (N° cat. 070 440)

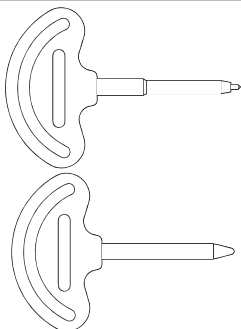
Les espaceurs remplacent fondamentalement les parties femelles d'ancrage lors de la polymérisation de la résine en laboratoire. Ils sont retirés une fois la prothèse polymérisée. Optimalement, la polymérisation ou le collage de la partie femelle originale est effectué par le dentiste après le cimentage des coiffes à tenon radiculaire, directement dans la bouche du patient. De plus, l'espaceur s'avère utile comme coiffe de protection pour la partie mâle.

⚠ L'auxiliaire de doublage et l'espaceur ne doivent pas être utilisés à la place de la partie femelle comme prothèse provisoire ni pour la prise d'empreinte en bouche.

**Rondelle d'espacement Z (N° cat. 050394)**

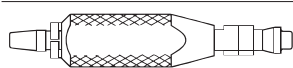
La rondelle d'espacement en étain fournie avec chaque partie femelle permet une résilience verticale. Le montage s'effectue avant la polymérisation, la rondelle est ensuite retirée.

⚠ La rondelle d'espacement en étain ne doit pas être utilisée en bouche.

**Activateur/désactiveur**

L'activateur (N° cat. 070197) et le désactiveur (N° cat. 070199) pour le Dalbo®-Classic et le Dalbo®-B ne doivent pas être stérilisés. La stérilisation à l'autoclave risque d'endommager le manche en résine.

Lors du choix de la procédure de désinfection, il est essentiel de suivre les directives nationales rendues publiques et le mode d'emploi « Entretien et maintenance Instruments chirurgicaux et prothétiques » ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**Poinçon pour montage de l'anneau élastomère** (N° cat. 070205)

Pour le fonctionnement optimal et la protection des lamelles de Dalbo®-Classic/elliptic et Dalbo®-B, l'anneau élastomère monté sur les parties femelles ne doit pas être retiré.

 Ne pas réutiliser les anneaux élastomères qui ont été retirés.



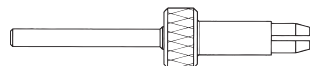
**Axe de transfert** (N° cat. 070157) : Pour la réalisation du maître-modèle.



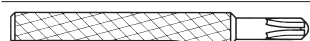
**Pilier analogue Dalbo®** (N° cat. 07000312) : Pour la réalisation du maître-modèle dans les ouvrages implantaires.



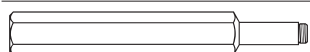
**Instrument de vissage pour pilier Dalbo®** (N° cat. 0700 0266) : instrument de vissage pour pilier Dalbo®.



**Insert de parallélogramme spécial** (N° cat. 072 637) : sert au placement parallèle de plusieurs parties mâles Dalbo® dans le parallélogramme.



**Tournevis/activateur** (N° cat. 072 609) : sert à visser et à activer la pièce rétentive à lamelles pour le Dalbo®-PLUS.



**Tige d'extraction à chaud** (N° cat. 072 639) : pour l'extraction de boîtier (uniquement Dalbo®-PLUS) hors de la résine.

**6 Indications**

Prothèses amovibles ancrées de façon rigide ou à résilience sur les implants et des coiffes à tenon radulaire :

- Prothèse hybride
- Prothèses unilatérales, solidarisée transversalement
- Association prothèse amovible interdentaire + prothèse cantilever

**7 Contre-indications**

- Prothèse amovible interdentaire et cantilever unilatérale sans appui transversal.
- Compensation des divergences de pilier en dehors des zones d'utilisation respectives du système de parties mâles-parties femelles (voir paragraphe 5 Description du produit).
- Restauration de dents piliers fortement endommagées au niveau parodontal.
- Utilisation de systèmes d'implant non approuvés pour l'ancrage sphérique (voir paragraphe 29).
- Utilisation pour la restauration immédiate d'implants lorsque le fabricant n'a pas approuvé cette indication.
- Patientes et patients qui, pour des raisons de santé, ne peuvent se présenter régulièrement aux rendez-vous de contrôle nécessaires.
- Patientes et patients présentant un bruxisme ou d'autres habitudes parafunctionnelles.
- Patientes et patients allergiques à des matériaux utilisés dans le produit, voir paragraphe 19.
- Situation buccale de la patiente et du patient ne permettant pas une utilisation conforme des produits.

**8 Produits compatibles**

Les piliers Dalbo® ont été conçus pour les interfaces implantaires courantes. Les systèmes autorisés sont décrits au paragraphe 29.

Les parties femelles Dalbo® sont compatibles avec

- Dalbo®-Rotex
- Ancrage sphérique d'implants avec un diamètre de tête sphérique de 2,25 mm.
- Ancrage sphérique avec un diamètre de tête sphérique de 2,25 mm.



La force de maintien des parties femelles Dalbo® sur les parties mâles d'autres fabricants peut varier en raison de leurs différentes tolérances de fabrication et qualités de surface.


Pour la réalisation de la prothèse finale, différents éléments entrant dans l'équipement général de laboratoire sont nécessaires outre les produits indiqués ci-dessous au paragraphe 29. Ci-dessous une sélection des matériaux proposés dans la gamme de Cendres+Métaux SA.

|          |                          |          |                                     |
|----------|--------------------------|----------|-------------------------------------|
| 08052138 | Polyurock Kit            | 08055014 | Livento® invest Poudre (50 x 100 g) |
| 08052135 | Polyurock Catalyseur     | 083739   | Livento® invest Liquide (1000 ml)   |
| 08052136 | Polyurock Release Spray  | 08052160 | uniVest Plus Poudre (30 x 150 g)    |
| 08052137 | Polyurock Mélangeur      | 08052161 | uniVest Plus Liquide (1000 ml)      |
| 08052566 | Polyurock Colorant jaune | 08052162 | uniVest Rapid Poudre (30 x 150 g)   |
| 08052149 | ABF Wax Universal        | 08052163 | uniVest Rapid Liquide (1000 ml)     |
| 08052150 | ABF Wax Creativ light    | 080181   | Revêtement à braser CM (4kg)        |
| 08052151 | ABF Wax Creativ dark     | 080229   | Pâte à braser CM                    |
| 08052154 | ABF Wax Special          | 08052307 | Legabril Diamond (50 g)             |
| 08052148 | ABF Wax Margin           |          |                                     |
| 08052153 | ABF Wax Position         |          |                                     |
| 08052152 | ABF Wax Tecno            |          |                                     |

**9 Qualification du spécialiste**

Le spécialiste est tenu de disposer de connaissances techniques en médecine et en prothétique dentaires. Le mode d'emploi actuel doit être disponible en permanence, et avoir été lu et compris dans son intégralité avant la première utilisation. La fabrication de prothèses et leur entretien ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié.


 Information importante pour le spécialiste

 Symbole d'avertissement exigeant une prudence renforcée

**10 Ordonnance**

Les lois fédérales (USA) interdisent l'utilisation par ou la vente à des dentistes sans licence.

**11 Effets secondaires**

 Ce produit ne saurait être utilisé auprès de patientes et patients allergiques ou chez lesquelles/lesquels on soupçonne une allergie à certains des matériaux utilisés dans le produit (voir paragraphe 19), une utilisation ne pouvant se faire qu'après consultation préalable d'un allergologue. Les instruments auxiliaires peuvent contenir du nickel. D'éventuels effets secondaires sont exclus en cas d'utilisation conforme.


**12 Mises en garde**** Environnement de résonance magnétique (RM)**

L'innocuité et la compatibilité du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été évaluées. Le réchauffement et la migration du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été testés.

**13 Remarques générales**

S.O.

**14 Précautions d'emploi**


 – Les composants du produit sont livrés non stériles. Pour plus d'informations, voir paragraphe 16 « Retraitement ».  
 – Utiliser exclusivement des pièces et outils d'origine pour ces travaux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.  
 – Avant chaque intervention, veiller à disposer de tous les composants nécessaires du produit en quantité suffisante.  
 – À des fins de sécurité, toujours porter des vêtements de protection. Nous recommandons le port de lunettes de protection et d'un masque à poussière ainsi que le recours à une installation d'extraction d'air tout particulièrement lors du meulage.  
 – Veiller à ce que les pièces ne soient pas aspirées.  
 – Le nettoyage mécanique avec une brosse à dents et du dentifrice par la patiente et le patient peut provoquer une usure prématurée.

**15 Usage unique**

Les produits destinés à un usage unique et portant la mention « single-use » sont soumis pendant leur utilisation à une certaine contrainte et une usure accrue pouvant aller jusqu'à la perte de leur fonctionnalité.


 Une réutilisation des produits prévus pour un usage unique (single-use) n'a pas été évaluée. Elle peut compromettre leur sécurité, leur bon fonctionnement et leurs performances et augmenter le risque de transmission d'une infection.

**16 Retraitement**

 La prothèse ainsi que tous les composants du système doivent être nettoyés, désinfectés et, le cas échéant, stérilisés avant toute utilisation. Les matériaux à base d'alliages métalliques, les polymères de haute performance (Pekkton®) et les céramiques se prêtent à une stérilisation à la vapeur. À l'exception de Pekkton®, les composants en résine ne se prêtent pas à une stérilisation à la vapeur. Lors du choix de la procédure de désinfection et stérilisation, il est essentiel de suivre les directives nationales rendues publiques et le mode d'emploi « Retraitement Instruments chirurgicaux et prothétiques » ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

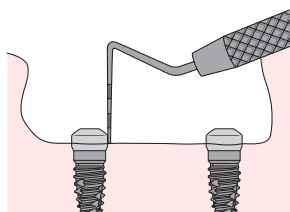
**17 Domaine d'application**

Les composants du Dalbo®-System sont conçus pour se fixer sur les implants et coiffes à tenon radulaire des prothèses totales et partielles dans le maxillaire ou la mandibule.

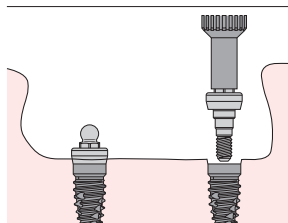
 Nous recommandons de planifier la prothèse de manière à obtenir un appui polygonal aussi grand que possible. De faibles distances entre les implants successifs et des selles en extension peuvent provoquer des effets indésirables, comme une usure supérieure des composants du système.

**18 Procédure****18.1 Réalisation de la reconstruction primaire****18.1.1 Pilier Dalbo®**

 Avant d'utiliser le pilier Dalbo®, s'assurer de se référer au mode d'emploi du fabricant de l'implant.

**Détermination de la hauteur du pilier**

Définir la hauteur du pilier en fonction de la hauteur de gencive nécessaire à l'aide d'une sonde (graduations de 1 mm). Le bord inférieur du pilier doit dépasser de 1 mm par rapport à la gencive. Différentes hauteurs sont disponibles.

**Pose du pilier Dalbo®**

Enfiler tout d'abord le pilier Dalbo® sur l'instrument de vissage pour pilier Dalbo® (N° cat. 07000266), puis la visser à la main dans l'implant.

Ensuite, visser avec la clé dynamométrique en appliquant le couple de serrage correspondant (voir indications sur l'emballage). Veiller à la bonne assise de l'instrument de vissage sur le pilier. Veiller à ce qu'aucune pièce ne soit aspirées. Après le montage, l'instrument de vissage peut être retiré en le soulevant légèrement.



– Serrer le pilier d'une seule rotation et avec le couple approprié.

– En cas de mise en charge directe (respecter les indications du fabricant d'implants), veiller à ce que le couple de serrage du pilier ne dépasse pas le couple de l'implant vissé. Il est recommandé d'utiliser un couple au moins 5 Ncm sous celui de l'implant.



L'instrument de vissage est pourvu d'un raccord ISO et s'adapte aux inserts des clés dynamométriques correspondantes.

**18.1.2 Élément rétentif CFAO Dalbo®**

Lors de la conception de la barre dans le logiciel CAD, tenir compte de la position de l'élément rétentif CFAO DALBO®. Pour la fixation de l'élément rétentif CFAO Dalbo® sur la barre, utiliser un filetage standard M 2.0.

**Poste de l'élément rétentif CFAO Dalbo®**

Une fois la barre fraisée fabriquée, l'élément rétentif CFAO Dalbo® peut être monté sur la barre à l'aide de l'instrument de vissage Dalbo® (N° cat. 0700 0266). Veiller à la bonne assise de l'instrument de vissage sur l'élément rétentif. Veiller à ce qu'aucune pièce ne soit aspirées. Ensuite, visser avec la clé dynamométrique en appliquant un couple de serrage > 35 Ncm. Après le montage, l'instrument de vissage peut être retiré en le soulevant légèrement.



L'instrument de vissage est pourvu d'un raccord ISO et s'adapte aux inserts des clés dynamométriques correspondantes.

**18.1.3 Parties mâles Dalbo®****Préparation du travail**

Modelage de la coiffe à tenon radulaire. Lorsqu'il y a plusieurs coiffes à tenon radulaire, préparer la surface de soudage / de traitement laser perpendiculairement à la direction d'insertion. Utiliser des pivots en métal précieux préfabriqués et compatibles avec la coulée.

**Insertion de la partie mâle Dalbo® par coulée de raccord**

Placer la partie mâle V le plus au centre possible à l'aide de l'insert de parallélogramme spécial (N° cat. 072 637) et réunir celle-ci étroitement et proprement à la coiffe à tenon radulaire. Puis enrober et couler.

**Insertion de la partie mâle Dalbo® par brasage**

Poser la partie mâle V le plus au centre possible à l'aide de l'insert de parallélogramme spécial (N° cat. 072 637) sur la coiffe à tenon radulaire déjà coulée et aplanie à la fraise et les solidariser avec de la cire. L'interstice de brasage doit être régulier et sa largeur comprise entre 0,05 et 0,20 mm. Former le bloc de soudage de telle manière que la partie mâle V soit fermement maintenue et garantisse un bon accès aux flammes. Métaux d'apport recommandés : S.G 810 (N° cat. 01000348) et S.G 750 (N° cat. 01000345).

**Insertion de la partie mâle pour soudage au laser E Dalbo® par soudage au laser**

Par principe, il faut uniquement lier entre eux des matériaux identiques ayant la même composition. Cela permet de réduire à un minimum absolu les échecs ultérieurs. Nous recommandons d'utiliser la partie mâle pour soudage au laser E Dalbo® (identique à Protor® 3) avec le fil de soudage au laser LW n° 5 (N° cat. 0105 0041) et l'alliage de coulée Protor® 3 (N° cat. 010654) de Cendres+Métaux. Vous trouverez tous les détails sur le traitement dans le mode d'emploi des fils de soudage au laser.



Après le traitement thermique (p. ex. soudure, coulée), laisser refroidir lentement à la température ambiante. De cette manière on obtient les propriétés mécaniques optimales sans processus d'amélioration. Poser l'auxiliaire de doublage ou l'espaceur pour protéger la partie mâle lors de l'exposition aux rayons.

**Insertion de la partie mâle K Dalbo® par coulée**

Remplir la cavité de la partie mâle K avec de la cire. Placer la partie mâle K le plus au centre possible à l'aide de l'insert de parallélogramme spécial (N° cat. 072 637) et réunir celle-ci étroitement et proprement à la coiffe à tenon radulaire modelée. Après la coulée, polir avec d'extrêmes précautions la partie mâle Dalbo® et régler avec la partie femelle le degré de friction souhaité.

**18.2 Réalisation de la reconstruction secondaire (prothèse)****Remarques générales**

La rondelle d'espacement en étain fournie avec la partie femelle (N° cat. 050 394) permet une résilience verticale. La rondelle d'espacement souple est posée et ajustée avant la polymérisation de la résine sur toute la coiffe à tenon radulaire ou tout l'élément d'ancrage. Après la réalisation de l'ouvrage en résine la rondelle d'espacement est retirée. L'expérience clinique actuelle montre que la résilience verticale minimale disparaît après l'incorporation de la prothèse. Le but premier de l'utilisation de la rondelle est d'éviter les surcharges exercées par la base prothétique sur la coiffe à tenon radulaire ou le pilier.

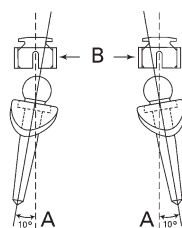



Pour le fonctionnement optimal et la protection des lamelles, l'anneau élastomère monté sur les parties femelles Dalbo®-Classic basic, Dalbo®-Classic elliptic et Dalbo®-B ne doit pas être retiré. Si nécessaire, l'anneau élastomère peut être changé comme suit avec le poinçon (N° cat. 070 205) :

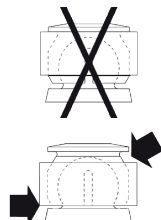
- 1) Retirer la douille bleue sur le poinçon
  - 2) Insérer plusieurs anneaux élastomères
  - 3) Monter la douille
  - 4) De poussant la douille, les anneaux élastomères sont enfoncés sur les lamelles de partie femelle.
- Ne pas réutiliser les anneaux élastomères qui ont été retirés.




Avant le montage, protéger avec de la vaseline ou un silicone souple la partie intérieure de la partie femelle contre la pénétration de résine.



 Lors du montage de plusieurs parties femelles, veillez à ce que celles-ci soient positionnées parallèlement l'une par rapport à l'autre sur les parties mâles et fixées à la cire.



 Veuillez à ce que l'anneau élastomère affleure le bord de partie femelle pour pouvoir utiliser la rétention maximale pour la résine. Fermer les contre-dépouilles et les espaces interpapillaires avec du plâtre d'empreinte, de la cire, Flexistone et une digue dentaire. S'assurer d'avoir une divergence de pilier maximale. Pour le fonctionnement optimal et la protection des lamelles, l'anneau élastomère monté sur la partie femelle Dalbo®-Classic et Dalbo®-B ne doit pas être retiré.

### Montage des parties femelles par polymérisation

Fermer les contre-dépouilles et les espaces interpapillaires avec du plâtre d'empreinte, de la cire, Flexistone et une digue dentaire.

### Montage des parties femelles Dalbo®-PLUS basic en laboratoire par collage

L'auxiliaire de doublage G rouge fourni avec le produit (N° cat. 072 626) est surdimensionné par rapport à la partie femelle de façon à ce qu'il se crée un joint de collage idéal après la coulée de l'armature. Après la réalisation de la construction primaire, poser l'auxiliaire de doublage G sur l'ancrage sphérique, bloquer les contre-dépouilles et dupliquer le modèle (type silicone). Après la coulée et l'usinage, nettoyer la surface intérieure du boîtier de rétention. Sabler à l' $Al_2O_3$  la surface extérieure de la partie femelle Dalbo®-PLUS et le boîtier de prothèse squelettée. Fixer à la cire les parties femelles parallèlement les unes par rapport aux autres sur les parties mâles et les coller dans l'armature. Utiliser uniquement une colle adaptée.

### Montage de la partie femelle dans la bouche du patient

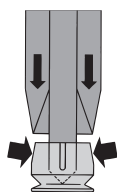
Il existe à cet effet les variantes elliptic avec rétention dans la résine renforcée pour Dalbo®-PLUS et Dalbo®-Classic.

Il faut créer un espace suffisant avant de l'intégrer dans le corps de la prothèse. Fixer les parties femelles elliptic parallèlement les unes aux autres en bouche et fermer les contre-dépouilles. Si possible, percer un canal d'écoulement à travers le corps prothétique. Pour les prothèses hybrides, veiller à ce que la coiffe à tenon radiculaire ou le pilier ne subisse pas de surcharge. Cela permet d'éviter un basculement lors de l'incorporation de la prothèse.

 S'assurer qu'aucune résine n'a coulé dans le boîtier de parties femelles. Retirer éventuellement la résine avec précaution et sans l'endommager pour ne pas nuire au fonctionnement de la partie femelle.

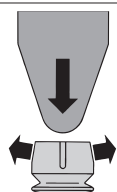
## 18.3 Activation et désactivation

### 18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B



#### Activation :

Comprimer uniformément les quatre lamelles par une légère pression sur l'activateur prévu à cet effet (N° cat. 070 197).



#### Désactivation :

Écarter uniformément les lamelles par une légère pression sur le désactivateur prévu à cet effet (N° cat. 070 199), sans que la partie femelle ne se détache de la résine.

### 18.3.2 Dalbo®-PLUS

Le Dalbo®-PLUS dispose de trois pièces rétentives : pièce rétentive à lamelles E (N° cat. 055643), pièce rétentive à lamelles Tuning soft E (N° cat. 0500068) et pièce rétentive à lamelles Tuning E (N° cat. 055687).

Pour les nouveaux ouvrages, la pièce rétentive à lamelles E (N° cat. 055643) est utilisée.

Notre diamètre d'ancrage sphérique de 2,25 mm s'est imposé sur le marché comme norme dans la plupart des systèmes. Les expériences et les examens sur les produits tiers montrent que la moindre différence, par exemple le choix de matériau, la géométrie ou la zone de tolérance, peut réduire la marge de friction de la pièce rétentive à lamelles Dalbo®-PLUS. Deux pièces rétentives à lamelles supplémentaires sont disponibles pour augmenter la marge de manœuvre et pour le suivi des parties mâles à tête sphérique déjà usées. Différentes encoches sur les lamelles permettent de les distinguer facilement de la pièce rétentive « normale ».

Pièce rétentive à lamelles **standard** (sans encoche) **Friction normale**

Pièce rétentive à lamelles **Tuning soft** (sans encoche) **Forte friction**

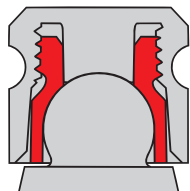
Pièce rétentive à lamelles **Tuning** (deux encoches) **Friction extraforte**



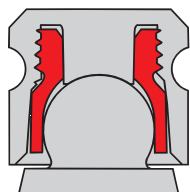


Pour l'activation, la désactivation et le retrait de la pièce rétentive à lamelles, le tournevis/activateur (N° cat. 072 609) est nécessaire. L'instrument avec six cames sont poussées en bonne position jusqu'en butée dans la pièce rétentive à lamelles.

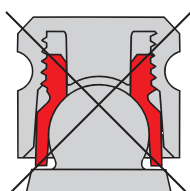
Le réglage de la force de maintien est atteint par rotation, dans le sens horaire pour l'augmenter et dans le sens antihoraire pour la réduire.





Le réglage de base à la livraison est d'environ 200 g, ce qui représente également la force de maintien minimale à régler (la pièce rétentive à lamelles affleure le bord inférieur du boîtier).




Le réglage de la force de maintien est atteint par rotation, dans le sens horaire pour l'augmenter et dans le sens antihoraire pour la réduire. La force de maintien maximale est d'environ 1200 g (la pièce rétentive à lamelles ne peut pas être tournée plus en avant).



 La pièce rétentive à lamelles ne doit pas dépasser du boîtier sinon elle pourrait se détacher d'elle-même du boîtier.

 Après utilisation, nettoyer les instruments à l'eau et procéder tel qu'indiqué au paragraphe 16 (préparation).

## 18.4 Suivi

 Les éléments de rétention des travaux prothétiques subissent des contraintes importantes dans un milieu en modification constante et sont donc soumis à une usure plus ou moins forte. L'usure est constante dans la vie quotidienne et ne peut être évitée, uniquement réduite. L'importance de l'usure dépend du système global. Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux compatibles entre eux de la manière la plus optimale possible, afin de réduire l'usure à un minimum. La bonne assise de la prothèse sur la muqueuse doit être vérifiée au moins une fois par an et, le cas échéant, la prothèse doit être rebasée pour éviter les mouvements de bascule (solicitation excessive). Nous recommandons de procéder à un contrôle des prothèses tous les trois mois au début et de remplacer éventuellement les pièces rétentives.

### 18.4.1 Modifications, contre-dépouilles


Avant la prise d'empreinte, il faut de préférence retirer la partie femelle originale de la prothèse.

#### Dalbo®-Classic / Dalbo®-B

Retirer avec précaution l'ancienne partie femelle de la prothèse.

#### Dalbo®-PLUS

1. Retrait de la pièce rétentive à lamelles
2. Insérer par rotation la tige d'extraction à chaud (N° cat. 072 639) dans le boîtier de partie femelle
3. Chauffer l'autre extrémité à la flamme d'un bec bunsen jusqu'à ce que la résine s'assouplissent autour de la partie femelle.
4. Avec une pince, retirer la tige d'extraction à chaud avec la partie femelle de la prothèse.
5. Avant la prise d'empreinte de la partie femelle existante ou une nouvelle partie femelle Dalbo® sur la partie mâle, poser le pilier. Pour la réalisation du maître-modèle, placer l'analogue/axe de transfert sur la partie femelle Dalbo®.

 Lors du collage du boîtier de parties femelles Dalbo®-PLUS, la température nécessaire pour détruire la force de maintien de la colle est beaucoup plus élevée !

### 18.4.2 Prise d'empreinte

Utilisez toujours pour ce faire la partie femelle Original Dalbo®.

Poser la partie femelle Dalbo® sur la partie mâle Dalbo® ou le pilier Dalbo®.

Bloquer l'interstice entre la partie femelle et la partie mâle/le pilier avec de la cire souple avant la prise d'empreinte. Respecter une assise précise, le parallélisme de la direction d'insertion et l'orientation correcte du niveau d'occlusion de la partie femelle. Réaliser la prise d'empreinte fonctionnelle. Utiliser un silicone d'empreinte solide. S'assurer que le matériau d'empreinte s'est bien réparti tout autour de la partie femelle et qu'il n'a pas coulé dans la partie femelle, sinon nettoyer la partie femelle et la partie mâle et répéter la prise d'empreinte.

### 18.4.3 Fabrication du modèle

Pour la réalisation du modèle, on utilise l'analogue d'implant (N° cat. 0700 0312) pour une restauration implantaire et l'axe de transfert (N° cat. 070157) pour les restaurations sur tenon radulaire en les insérant dans la partie femelle et en les fixant bien.

Finalement, réalisation du maître-modèle.

**18.4.4 Que faire en cas de maintien de prothèse insuffisante :**

1. Retirer et nettoyer la prothèse et vérifier quel système d'ancrage a été utilisé.
2. Vérifier dans la prothèse si la partie femelle ou ses pièces sont endommagées, les remplacer au besoin et régler de nouveau le maintien de prothèse.
3. Vérifier si la partie femelle montée est correctement placée sur la partie mâle. Dans le cas contraire, la force de maintien est réduite et l'usure, très élevée. Remonter impérativement la partie femelle.  
La bonne assise de la partie femelle peut être vérifiée à l'aide de silicone légèrement fluide.
4. Dans la bouche, vérifier si des traces d'usure sont visibles sur la partie mâle sphérique. Ces traces d'usure pourraient être la cause du maintien insuffisant.  
Si de telles traces sont visibles, vérifier avec le set de jauges Dalbo®-PLUS le degré d'usure dans la bouche du patient. Si Dalbo®-PLUS a été utilisé, le remplacement de la pièce rétentive à lamelles dans le boîtier, disponible en 3 niveaux de force différents, permet un nouveau réglage de façon simple.  
Si un autre système d'ancrage sphérique a été utilisé, nous recommandons de changer les parties mâles usées pour Dalbo®-PLUS.

**18.4.5 Set de jauges Dalbo®-PLUS**

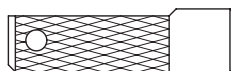
Avec le jeu de jauges Dalbo®-PLUS, il est possible de vérifier en bouche si la partie mâle comporte des traces d'usure.

**Jeu de jauges** (N° cat. 0700 0026).

Fourni à la livraison : jauge de partie mâle (N° cat. 0700 0027), jauge de partie femelle (N° cat. 0700 0024), pièce rétentive à lamelles (N° cat. 055 643), pièce rétentive à lamelles Tuning soft (N° cat. 0500 0068), pièce rétentive à lamelles Tuning (N° cat. 055 687), tournevis/activateur (N° cat. 072 609).

**Jauge de partie mâle** (N° cat. 0700 0027).

Permet le contrôle hors de la bouche du réglage de la force de maintien dans la prothèse. La dimension nominale du diamètre de la bille dans la jauge de partie mâle est de 2,245 mm et correspond à la plupart des systèmes utilisés sur le marché.

**Jauge de partie femelle** (N° cat. 0700 0024)

Livraison dans pièce rétentive à lamelles montée.

Sert au contrôle et à l'évaluation de la force de maintien souhaitée des parties femelles Dalbo®-PLUS dans la bouche du patient et à choisir la pièce rétentive à lamelles idéale.

**Réglage de la force de maintien avec le jeu de jauges**

1. Insérer par rotation la pièce rétentive à lamelles (N° cat. 055 643) avec le tournevis/activateur (N° cat. 072 609) dans la jauge de partie femelle (N° cat. 0700 0024) jusqu'en position 0 (affleure avec le bord inférieur du boîtier).



Visser et dévisser plusieurs fois la pièce rétentive à lamelles réduit la sécurité contre le détachement autonome!

2. Avec la jauge de partie femelle sécurisée par fil, contrôler et régler la force de maintien en augmentant la force de maintien par incréments de quart de tour. Le réglage s'effectue au senti. La force de maintien recommandée est entre 600 – 900 g, mais elle peut varier selon le nombre d'ancrages utilisés et la situation du patient.
3. S'il n'est pas possible d'atteindre un maintien suffisant avec la pièce rétentive à lamelles, la pièce rétentive à lamelles Tuning soft (N° cat. 0500 0068), puis la pièce rétentive à lamelles Tuning (N° cat. 055 687) est tournée dans la jauge de partie femelle et la procédure est répétée.
4. Si la force de maintien souhaitée est atteinte, retenir le nombre de rotations.  
Dévisser la pièce rétentive à lamelles et la régler dans la boîte originale avec le même nombre de rotations.
5. Notez le type de pièce rétentive à lamelles utilisée et le numéro de lot au dossier du patient.

**19 Matériaux**

**S = Syntaxe** ; TiAl6V4 ELI (grade 5)

**T = Titane pur (grade 4)** ; Ti > 98,9375 %

**E = Elitor®**; Au 68,60 %, Pt 2,45 %, Pd 3,95 %, Ag 11,85 %, Cu 10,60 %, Ir 0,05 %, Zn 2,50 %. T<sub>s</sub> – T<sub>L</sub> 880 – 940 °C

**V = Valor**; Pt 89,0 %, Au 10,0 %, Ir 1,0 %. T<sub>s</sub> – T<sub>L</sub> 1660 – 1710 °C

**K = Korak** ; résine calcinable sans résidu pour la technique de coulée.

**G = Galak** ; résine résistant à la corrosion

**X = Acier**

Se reporter aux fiches techniques des matériaux spécifiques, aux informations produits ainsi qu'à la liste de produits figurant au paragraphe 29 pour des informations détaillées sur les matériaux et leur composition. Tous les documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

**20 Stockage**

En l'absence d'indication spécifique sur le stockage figurant sur l'emballage du produit, nous recommandons de conserver le produit dans son emballage d'origine, à un endroit sec, à température ambiante et à l'abri des rayons directs du soleil. Un stockage incorrect peut compromettre les propriétés du produit et entraîner l'échec de la restauration.

**21 Information pour le patient****21.1 Manipulation / Suivi**

Au plus tard le jour de la pose de la prothèse, il convient d'expliquer au patient qu'un suivi régulier est indispensable à la bonne santé de l'ensemble du système de mastication et au bon fonctionnement de la prothèse dentaire. Il est essentiel de motiver et de former les patients relativement à l'entretien de leurs dents ainsi que de la prothèse dentaire.

Les prothèses dentaires fixes et amovibles subissent de très importantes contraintes. Les signes d'usure sont normaux et ne peuvent pas être évités, uniquement réduits. L'importance de l'usure dépend du système global.

Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux compatibles entre eux de la manière la plus optimale possible, afin de réduire l'usure à un minimum. La bonne assise de la prothèse doit être vérifiée au moins une fois par an et, le cas échéant, la prothèse doit être rebasée pour éviter les mouvements de bascule (solicitation excessive). Nous recommandons de procéder à un contrôle des prothèses environ tous les trois mois au début et de remplacer éventuellement les pièces auxiliaires, comme par exemple les pièces rétentives.

## 21.2 Insertion et retrait de la prothèse

Veiller à ce que la prothèse ne se coince pas, car ceci pourrait l'endommager. La prothèse dentaire ne saurait être posée en serrant les dents, car une telle approche peut entraîner des dégradations voire même la rupture de l'élément de connexion (l'attachement).

### Insertion

Tenir la prothèse aux deux extrémités entre le pouce et l'index et la remettre en bouche sur les éléments d'ancrage. Procéder ensuite au positionnement correct sur les éléments d'ancrage en exerçant une légère pression homogène. Serrer la mâchoire avec précaution afin de s'assurer que la prothèse se trouve bien dans sa position finale.

### Retrait

Tenir la prothèse entre le pouce et l'index et la retirer prudemment des ancrages avant de l'extraire de la bouche.

## 21.3 Nettoyage et entretien

Nous recommandons de brosser les dents et de nettoyer la prothèse après chaque repas. Le nettoyage de la prothèse comprend également celui de l'élément de connexion (l'attachement). La méthode de nettoyage la plus douce consiste à nettoyer la restauration à l'eau courante avec une brosse à dents souple et l'élément de connexion en bouche avec une brosse interdentaire. Pour un nettoyage hautement intensif de la restauration, utiliser un dispositif à ultrasons et un additif de nettoyage adapté aux prothèses dentaires.

Ne jamais nettoyer les attachements de haute précision avec du dentifrice, car cela pourrait les endommager. La prudence s'impose aussi lors du choix de produits ou de comprimés effervescents de nettoyage agressifs, qui pourraient endommager l'élément de connexion de haute qualité ou altérer son fonctionnement.

Un nettoyage régulier de l'ancrage permet de prévenir toute inflammation des tissus mous.

## 22 Références de commande

Les informations pertinentes pour votre commande figurent dans la liste de produits au paragraphe 29 du présent document. La fiche d'information produit est aussi utile. Ces documents ainsi que d'autres documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

## 23 Disponibilité

Certains produits mentionnés et décrits dans ce document ne sont peut-être pas disponibles dans tous les pays.

## 24 Traçabilité du numéro de lot

Les numéros de lot de toutes les pièces utilisées doivent être documentés afin de garantir leur traçabilité.

## 25 Réclamation

Tout incident en lien avec le produit doit être immédiatement signalé à Cendres+Métaux SA. Pour ce faire, veuillez contacter votre conseiller clientèle ou nous faire parvenir une réclamation par e-mail, à l'adresse [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Les incidents graves doivent par ailleurs être aussi signalés aux autorités compétentes du lieu de résidence de l'utilisateur.

## 26 Mise au rebut en toute sécurité

L'élimination des produits doit respecter la réglementation locale et les directives environnementales, le degré de contamination devant également être pris en compte. Cendres+Métaux Lux SA reprend volontiers les déchets de métaux précieux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.

## 27 Droits de marque

Les marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suisse sont les suivantes :

Dalbo® / Elitor®

Sauf indication contraire, tous les produits marqués avec « ® » ne sont pas des marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, mais des marques commerciales déposées de leur fabricant respectif.

## 28 Clause de non-responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi. Les produits de Cendres+Métaux SA font partie d'un concept global et doivent être utilisés et combinés uniquement avec les composants et instruments originaux correspondants. Le fabricant décline toute responsabilité si tel n'est pas le cas. Toujours indiquer le numéro de lot en cas de réclamation.

L'utilisation des produits de tiers qui ne sont pas distribués par Cendres+Métaux SA en lien avec les produits mentionnés dans la liste au paragraphe 29 entraîne l'annulation de la garantie correspondante ou de toute autre obligation expresse ou implicite de Cendres+Métaux SA.

La responsabilité à l'égard de l'adéquation d'un produit pour un patient spécifique incombe au spécialiste.

Cendres+Métaux SA décline toute responsabilité expresse ou implicite et toute responsabilité à l'égard des dommages directs, indirects, passibles de poursuites ou d'autres dommages résultant d'erreurs d'appréciation ou de pratique professionnelle ou en lien avec celles-ci lors de l'utilisation de produits Cendres+Métaux SA.

Il incombe également au spécialiste de s'informer régulièrement des dernières avancées sur les produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 et leurs applications.

Prière de noter que les descriptions figurant dans le présent document ne suffisent pas à une utilisation immédiate des produits Cendres+Métaux SA. Des connaissances en médecine et en prothétique dentaires et des instructions pour la manipulation des produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 fournies par un spécialiste expérimenté sont toujours impératives.

En cas de divergences dans les traductions, la version anglaise fait foi.

## 29 Liste de produits


















| N° cat.                | Désignation du produit  | Matériau                | Usage unique | Sigle   | ID UDI de base             |
|------------------------|---|-------------------------|--------------|---------|----------------------------|
| Voir Système d'implant | Pilier Dalbo®   | TiAl6 V4 ELI, (grade 5) | Oui          | CE 0483 | 764016651000046E7          |
| 05002599               | Élément rétentif CFAO Dalbo®  | TiAl6 V4 ELI, (grade 5) | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 07000312               | Pilier analogue Dalbo®  | TiAl6 V4 ELI, (grade 5) | Oui          | CE      | 764016651000034DY          |
| 07000266               | Instrument de vissage pour pilier Dalbo®                                      | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000022DR          |
| 07000269               | Clé dynamométrique avec adaptateur  | Acier                   | Non          | CE*     | s.o. (Third-party product) |
| 07000268               | Adaptateur pour clé dynamométrique  | Acier                   | Non          | CE*     | s.o. (Third-party product) |
| 07000336               | Adaptateur pour outils spéciaux   | Acier                   | Non          | CE*     | s.o. (Third-party product) |
| 055750                 | Dalbo®-PLUS TEV basic   | Ti / Elitor® / Valor    | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055889                 | Dalbo®-PLUS TEV elliptic  | Ti / Elitor® / Valor    | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055752                 | Partie femelle Dalbo®-PLUS TE basic   | Ti / Elitor®            | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055890                 | Partie femelle Dalbo®-PLUS TE elliptic  | Ti / Elitor®            | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055643                 | Pièce rétentive à lamelles E Dalbo®-PLUS                                      | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 05000214               | Partie femelle Tuning soft TE basic Dalbo®-PLUS                               | Ti / Elitor®            | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 05000215               | Partie femelle Tuning soft TE elliptic Dalbo®-PLUS                            | Ti / Elitor®            | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 05000068               | Pièce rétentive à lamelles Tuning soft E Dalbo®-PLUS                          | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055771                 | Partie femelle Tuning TE basic Dalbo®-PLUS                                    | Ti / Elitor®            | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055891                 | Partie femelle Tuning TE elliptic Dalbo®-PLUS                                 | Ti / Elitor®            | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055687                 | Pièce rétentive à lamelles Tuning E Dalbo®-PLUS                               | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 050394                 | Rondelle d'espacement Z Dalbo®-PLUS/Classic/B/Z                               | Étain                   | Oui          | CE      | 764016651000028E5          |
| 055647                 | Partie mâle V Dalbo®-PLUS/Classic   | Valor                   | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055921                 | Partie mâle pour soudage au laser E Dalbo®-PLUS/Classic/B                     | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055760                 | Boîtier de parties femelles T basic Dalbo®-PLUS                               | Ti                      | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055886                 | Boîtier de parties femelles T elliptic Dalbo®-PLUS                            | Ti                      | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 072626                 | Pièce de doublage/espacement G Dalbo®-PLUS                                    | Galak                   | Oui          | CE      | 764016651000006DT          |
| 070157                 | Axe de transfert Dalbo®-PLUS/Classic/B/Z/Profix                               | Acier                   | Oui          | CE      | 764016651000032DU          |
| 072637                 | Insert de parallélogramme spécial Dalbo®-PLUS/Dalbo®-Classic                  | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000018E2          |
| 072609                 | Tournevis/activateur Dalbo®-PLUS  | Acier                   | Non          | CE      | 76401665100002DK           |
| 072639                 | Tige d'extraction à chaud Dalbo®-PLUS   | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000010DJ          |
| 07000026               | Set de jauges Dalbo®-PLUS   | Acier / Elitor®         | Non          | CE      | 764016651000012DN          |
| 07000027               | Jauge partie mâle Dalbo®-PLUS   | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000011DL          |
| 07000024               | Jauge partie femelle Dalbo®-PLUS  | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000011DL          |
| 070222                 | Pince KE  | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000035E2          |
| 055689                 | Dalbo®-Classic EV basic   | Elitor® / Valor         | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055701                 | Dalbo®-Classic EK basic   | Elitor® / Korak         | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055892                 | Dalbo®-Classic EV elliptic  | Elitor® / Valor         | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055893                 | Dalbo®-Classic EK elliptic  | Elitor® / Korak         | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055698                 | Partie femelle E basic Dalbo®-Classic   | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055887                 | Partie femelle E elliptic Dalbo®-Classic                                      | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055688                 | Anneau élastomère Dalbo®-Classic  | Élastomère              | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 055330                 | Partie mâle K Dalbo®-Classic/Dalbo®-B   | Korak                   | Oui          | s.o.    | 764016651000050DW          |
| 072625                 | Espaceur G Dalbo®-Classic   | Galak                   | Oui          | CE      | 764016651000026DZ          |
| 070205                 | Poinçon pour montage de l'anneau élastomère Dalbo® / ancrage cylindrique Baer | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000016DW          |
| 070197                 | Activateur Dalbo®-Classic/B/Z/Profix  | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000003DM          |
| 070199                 | Désactiveur Dalbo®-Classic/B/Z/Profix   | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000003DM          |
| 050427                 | Dalbo®-B EE   | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 055331                 | Dalbo®-B EK   | Elitor® / Korak         | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 051511                 | Dalbo®-B partie femelle E   | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 051005                 | Anneau élastomère Dalbo®-B  | Élastomère              | Oui          | CE 0483 | 764016651000053E4          |
| 050423                 | Partie mâle E Dalbo®-B  | Elitor®                 | Oui          | CE 0483 | 764016651000050DW          |
| 070440                 | Espaceur G Dalbo®-B   | Galak                   | Oui          | CE      | 764016651000026DZ          |
| 070131                 | Insert de parallélogramme Dalbo®-Z/Dalbo®-B/Profix/Pro-Snap                   | Acier                   | Non          | CE      | 764016651000018E2          |

\* Fabricant: Elos Medtech Pinol A/S, Engvej 33, DK-3330 GØRLØSE

| Système d'implant    | N° cat.         | Désignation du produit | Plate-forme   | Couple (recommandé)                      | ID UDI de base    |
|----------------------|-----------------|------------------------|---|--|-------------------|
| <b>Straumann®</b>    | 05002446        | Pilier Dalbo®          | Straumann® RN 4.8, GH1                                  | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002447        | Pilier Dalbo®          | Straumann® RN 4.8, GH2                                  | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002448        | Pilier Dalbo®          | Straumann® RN 4.8, GH3                                  | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002456        | Pilier Dalbo®          | Straumann® RC 4.1/4.8, GH3                              | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002457        | Pilier Dalbo®          | Straumann® RC 4.1/4.8, GH4                              | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002458        | Pilier Dalbo®          | Straumann® RC 4.1/4.8, GH5                              | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002476        | Pilier Dalbo®          | Straumann® NC 3.3, GH3                                  | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002477        | Pilier Dalbo®          | Straumann® NC 3.3, GH4                                  | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002478        | Pilier Dalbo®          | Straumann® NC 3.3, GH5                                  | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
| <b>Astra Tech</b>    | 05002706        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002707        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002708        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002716        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002717        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002718        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002726        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002727        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002728        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5                      | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002736        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3                     | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002737        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4                     | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002738        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5                     | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002746        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3                     | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002747        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4                     | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002748        | Pilier Dalbo®          | Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5                     | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | <b>Dentsply</b> | 05002756               | Pilier Dalbo®   | DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3 | Torque 25Ncm      |
| 05002757             |                 | Pilier Dalbo®          | DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4                | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
| 05002758             |                 | Pilier Dalbo®          | DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5                | Torque 25Ncm                             | 764016651000046E7 |
| <b>Nobel Biocare</b> | 05002486        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1               | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002487        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2               | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002488        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3               | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002496        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1               | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002497        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2               | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002498        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3               | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002506        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3                   | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002507        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4                   | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002508        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5                   | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002516        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3                       | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002517        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4                       | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002518        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5                       | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002526        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3                    | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002527        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4                    | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002528        | Pilier Dalbo®          | Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5                    | Torque 35Ncm                             | 764016651000046E7 |
| <b>Osstem®</b>       | 05002796        | Pilier Dalbo®          | Osstem® US Regular 4.1, GH3                             | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002797        | Pilier Dalbo®          | Osstem® US Regular 4.1, GH4                             | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002798        | Pilier Dalbo®          | Osstem® US Regular 4.1, GH5                             | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002906        | Pilier Dalbo®          | Osstem® T <sub>s</sub> Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3 | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002907        | Pilier Dalbo®          | Osstem® T <sub>s</sub> Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4 | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002908        | Pilier Dalbo®          | Osstem® T <sub>s</sub> Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5 | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002916        | Pilier Dalbo®          | Osstem® T <sub>s</sub> Mini 3.5, GH3                    | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002917        | Pilier Dalbo®          | Osstem® T <sub>s</sub> Mini 3.5, GH4                    | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002918        | Pilier Dalbo®          | Osstem® T <sub>s</sub> Mini 3.5, GH5                    | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002926        | Pilier Dalbo®          | Osstem® SS Regular 4.8, GH1                             | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002927        | Pilier Dalbo®          | Osstem® SS Regular 4.8, GH2                             | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |
|                      | 05002928        | Pilier Dalbo®          | Osstem® SS Regular 4.8, GH3                             | Torque 30Ncm                             | 764016651000046E7 |

| Système d'implant     | N° cat.                        | Désignation du produit | Plate-forme                               | Couple (recommandé) | ID UDI de base    |
|-----------------------|--------------------------------|------------------------|---|---------------------|-------------------|
| <b>Camlog®</b>        | 05002766                       | Pilier Dalbo®          | Camlog® 3.8, GH1                          | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002767                       | Pilier Dalbo®          | Camlog® 3.8, GH2                          | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002768                       | Pilier Dalbo®          | Camlog® 3.8, GH3                          | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002776                       | Pilier Dalbo®          | Camlog® 4.3, GH1                          | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002777                       | Pilier Dalbo®          | Camlog® 4.3, GH2                          | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002778                       | Pilier Dalbo®          | Camlog® 4.3, GH3                          | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002786                       | Pilier Dalbo®          | Conelog® 3.8/4.3, GH3                     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002787                       | Pilier Dalbo®          | Conelog® 3.8/4.3, GH4                     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002788                       | Pilier Dalbo®          | Conelog® 3.8/4.3, GH5                     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| <b>Zimmer</b>         | 05002946                       | Pilier Dalbo®          | Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002947                       | Pilier Dalbo®          | Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002948                       | Pilier Dalbo®          | Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002936                       | Pilier Dalbo®          | Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002937                       | Pilier Dalbo®          | Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002938                       | Pilier Dalbo®          | Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | <b>MIS®</b><br>(wide platform) | 05002946               | Pilier Dalbo®                             | MIS® Seven 3.5, GH3 | Torque 30Ncm      |
| 05002947              |                                | Pilier Dalbo®          | MIS® Seven 3.5, GH4                       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| 05002948              |                                | Pilier Dalbo®          | MIS® Seven 3.5, GH5                       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| 05002936              |                                | Pilier Dalbo®          | MIS® Seven 4.5, GH3                       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| 05002937              |                                | Pilier Dalbo®          | MIS® Seven 4.5, GH4                       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| 05002938              |                                | Pilier Dalbo®          | MIS® Seven 4.5, GH5                       | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| <b>BioHorizons®</b>   | 05002946                       | Pilier Dalbo®          | BioHorizons® Internal 3.5, GH3            | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002947                       | Pilier Dalbo®          | BioHorizons® Internal 3.5, GH4            | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002948                       | Pilier Dalbo®          | BioHorizons® Internal 3.5, GH5            | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002936                       | Pilier Dalbo®          | BioHorizons® Internal 4.5, GH3            | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002937                       | Pilier Dalbo®          | BioHorizons® Internal 4.5, GH4            | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002938                       | Pilier Dalbo®          | BioHorizons® Internal 4.5, GH5            | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
| <b>Sweden+Martina</b> | 05002956                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002957                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002958                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002966                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002967                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002968                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5     | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002976                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3    | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002977                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4    | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002978                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5    | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002986                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3 | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002987                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4 | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |
|                       | 05002988                       | Pilier Dalbo®          | Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5 | Torque 30Ncm        | 764016651000046E7 |

## 30 Marquages sur l'emballage/symboles

|   |   |
|---|---|
|    | Date de fabrication   |
|    | Fabricant   |
|    | Numéro de catalogue   |
|    | Numéro de lot   |
|    | Quantité  |
| <br><a href="http://www.cmsa.ch/docs">www.cmsa.ch/docs</a>                                 | Prière de suivre le mode d'emploi, disponible sous forme électronique à l'adresse indiquée.   |
| Rx only   | Attention : selon la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu qu'à des professionnels de la santé autorisés ou sur leur ordonnance. |
|  <br>0483 | Les produits Cendres+Métaux avec le sigle CE sont conformes aux exigences européennes.  |
|    | Ne pas réutiliser   |
|    | Non stérile   |
|    | Protéger des rayons du soleil   |
|    | Attention, tenir compte des documents d'accompagnement  |
|           | Identification unique du produit  |
|    | Mandataire établi au sein de la Communauté européenne   |
|   | Importateur   |
|    | Dispositif médical  |